Учитесь

In this issue's Uchites, we look at some challenging puzzles, first published about 140 years ago. Uchites is prepared by Natalia Gogolitsyna, author of *93 Untranslatable Russian Words*, who teaches Russian and translation at the University of Bristol.

Русские загадки | Russian Riddles

Folklore includes tales, songs, proverbs, sayings and riddles, among other things. It is illustrative of a people's attitude to themselves, nature, and life around them. Riddles are very old. They show a people's creative power and imagination, but are also of ethnographical, historic and linguistic interest. The riddles you will find here are taken from Sadovnikov's book *Загадки русского народа,* published in 1876 in St. Petersburg. Match the riddles on the left with their answers on the right, entering the Russian letter on the correct line.

А Один говорит,
Двое глядят,
Да двое слушают.

Б Брат с братом через
дорожку живут,
Один другого не видят.

В У двух матерей
По пяти сыновей,
Одно имя всем.

Г Пять мальчиков,
У всех мальчиков по
чулочку.

Д Что за друг, без которого
Мужик из избы не выйдет?

Е Под одной шляпой
Четыре брата стоят.

Ё Летом спит,
Зимой ест;
Тело тепло,
А крови нет.

Ж Черненька собачка,
Свернувшись лежит;
Не лает,
Не кусает,
А в дом не пускает.

З Два конца,
Два кольца,
По серёдке гвоздь,
Да и тот насквозь.

И Брат с братом видится,
Да не сходится.

К Не куст, а листочками,
Не рубашка, а сшита,
Не человек, а рассказывает.

Л Жили три брата:
Один любит зиму,
Другой лето,
А третьему всё равно.

М Круглый, малый,
Всякому милый.

Н Без ног ходят.

О Сидит девица
В темной темнице,
А коса наружи.

П Сам алый,
Сахарный;
Кафтан зелёный,
Бархатный.

Р Не огонь, а жжётся.

С Зимой и летом
Одним цветом.

Т Рук нет,
А строить умеет.

У Сидит кошка на окошке, -
И хвост как у кошки,
А всё не кошка.

Ф Маленькая собачка,
Не лает, не бает,
А больно кусает.

Х Кто на себе свой
Дом носит?

Ц Кто над нами вверх ногами?

Ч Без рук, без ног,
А ворота отворяет.

Ш Кого никто не видит,
А всякий слышит.

Щ Летит огневая стрела,
Никто её не поймает:
Ни царь, ни царица,
Ни красная девица.

Э Что летит быстрее стрелы?

___ Книга
___ Ножницы
___ Кот
___ Шапка
___ Золотая монета
___ Пальцы
___ Печь
___ Перчатки и пальцы
___ Пол и потолок
___ Сосна
___ Птица
___ Замок
___ Морковь
___ Арбуз
___ Улитка
___ Муха на потолке
___ Сани, телега, лошадь
___ Уши
___ Ветер
___ Гром
___ Крапива
___ Деньги
___ Стол
___ Язык, глаза, уши
___ Молния
___ Мысль
___ Пчела

ANSWERS: К, З, У, Л, М, В, Ё, Г, И, С, Т, Ж, О, П, Х, Ц, Л, Б, Ч, Ш, Р, Н, Е, А, Щ, Э, Ф